



Cosmic Revelation Oracle
from the Ba'al and Anat Cycle


inscribed by Ilimilku
trans. by Heidi Gustafson
c.a. Ugarit, 12th century BCE
Tablet RS 2.[014]+ iii



w. rgm. l bilt. 'nt
speak to Renewable Anat



tny. l ymmt. limm
deliver to the Carriondove of Nations



thm. aliyn. b'l
the message of Powerful Ba'al



hwt. ali. qrdm
emanation of Life Force



qryy. b arš. mlhmt
Salt in the earth sacrifice


št. b 'prm. ddym
Blood in the dust harmony



sk. šlm. l kbd. arš
Pour peace for the liver of earth


arbdd. l kbd. šdm
Still bliss for the glory of field


hšk. 'šk. 'bšk
tick tock tick


'my. p'nk. tismn
to 'my. p'nk. tismn


'my. twth. išdk
let's run quick


dm. rgm. it. ly. w argmk
for i have a word to give to you


hwt. w atnyk
matter i deliver to you



rgm. 'ş
a word of tree



w lhšt. ábn
and a whisper of stone



tánt. šmm. 'm. árş
moaning of heaven with earth



thmt. 'mn. kbbkm
and of deep with stars



ábn. brq. d l. td'. šmm
i understand bolts even the heavens do not know



rgm l td' nšm
a word unknown to humans



w l tbn. hmlt. árş
which masses on earth cannot comprehend



átm.
come



w ánk. ibğyh
i will reveal it to you



b tk. g'ry. il. şpn
in my mountain, Holy Şaphon



b qdš.
in the sanctuary



b g'r. nhlty
in the peak of my heritage



b n'm.
in the beautiful place



b gb'. tliyt
innermost inland of triumph

ལྷོ་རིག་འཛིན་སྲོག་སྐྱབ་ལས་མཚོན་བཞུགས་སོ། རི་བོ་བསངས་མཚོན་བཞུགས་སོ།

Mountain Smoke Offering: from the Life-Force Practice of the Vidyādhara (Rigdzin Sokdrup)

revealed by Lhatsün Namkha Jikmé
trans. by Rigpa Translations
ca. Sikkim, 1597-1653 CE.

འཇུག་རིམ་ལྷོ་རིག་འཛིན་སྲོག་སྐྱབ་ལས་མཚོན་བཞུགས་སོ།

droom rinchen natsok dangmé nö yang su

Bhrūṃ! In the vast lustrous vessel, made of the essence of various jewels,

འཇིག་རྟེན་སྲིད་པའི་འདོད་རྒྱུ་དམ་ཚིག་རྣམས་མཚོན་བཞུགས་སོ།

jikten sipé dögu damtsik dzé

The samaya substances, all the desirable objects in worldly existence, are

འབྲུ་གསུམ་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིས་བྱིན་བརྒྱབས་པས་མཚོན་བཞུགས་སོ།

dru sum yeshe dütsir jinlabpé

Transformed into the nectar of wisdom through the blessing of the three seed syllables om āḥ hūṃ,

སྣང་སྲིད་མཚོན་པའི་འདོད་རྒྱུ་རྣམས་འབྲུ་གསུམ་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིས་བྱིན་བརྒྱབས་པས་མཚོན་བཞུགས་སོ།

nangsi chöpé dögur trikpa di

So that all that appears and exists becomes an offering of all that is desirable.

སྐྱེ་མ་ཡི་དམ་རྒྱུ་ཚོས་སྲུང་དང་།

lama yidam daki chösong dang

This I offer to the gurus, yidams, ḍākinīs, dharmapālas and

ཕྱོགས་བཅུ་རྒྱལ་བའི་དབྱིལ་འཁོར་ཇི་སྟེད་དང་།

chok chu gyalwé kyilkhör jinyé dang

All the mandalas of the buddhas of the ten directions,

འཇོ་མ་གླིང་གཞི་བདག་རིགས་དུག་ལན་ཆགས་མགྲོན་མཚོན་བཞུགས་སོ།

dzamling shyidak rik druk lenchak drön

To the local deities of this world, beings of the six realms and the guests to whom I owe karmic debts.

ལྷན་པར་བདག་གི་ཚེ་འཕྲོག་སྲོག་རྒྱུ་ཞིང་།

khyepar dak gi tsé trok sok ku shyang

And especially to those who would steal my life and deplete my life force,

ནད་གཏོང་བར་ཆད་རྩོམ་པའི་འབྲུང་པོ་དང་།

né tong barché tsoṃpé jungpo dang

To the malicious jungpo demons who inflict sickness and obstacles,

མི་ལམ་རྟགས་མཚན་དང་དང་ལྷས་དན་རིགས་མཚོན་བཞུགས་སོ།

milam tak tsen ngen dang té ngen rik

Bad signs in dreams and all types of evil omens,

སྡེ་བརྒྱུད་མ་རུང་ཚོ་འཕྲུལ་བདག་པོ་དང་།

dé gyé marung chotrul dakpo dang

The eight classes of negative spirits, the masters of magical illusions,

ཟས་དང་གནས་དང་ནོར་གྱི་ལན་ཆགས་ཅན་།

zé dang né dang nor gyi lenchak chen

And those to whom I owe karmic debts of food, place and wealth,

གྲིབ་བདག་སྡོམ་འདྲེ་པོ་གཤེན་མོ་གཤེན་དང་།

drib dak nyodré poshin moshin dang

To forces that bring obscuriation and madness, to the shades of men and women dead.

གྲི་བོ་ཐེང་རང་གྲོང་སྲིན་འདྲེ་མོ་བཅས་།

driwo terang drong sin dremo ché

To all the spirits, térangs, ghouls and female ghosts!

ལན་ཆགས་དམར་པོའི་མེ་ལ་ཇལ་ཏེ་བསྐྲུག་།

lenchak marpö mé la jal té sek

Now all my karmic debts are paid, burnt in the scarlet flames.

རང་རང་ཡིད་ལ་གང་འདོད་འདོད་རྒྱུའི་ཆར་།

rang rang yi la gang dö dögi char

Whatever each one desires, may the objects of their desires rain down:

ཇི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་གྱི་བར་ཉིད་དུ་།

jisi namkha né kyi bar nyi du

For as far and as long as space exists

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ཟད་པ་མེད་པར་བསྐྲུག་།

döpe yönten zepa mepar ngo

I dedicate an inexhaustible amount of sensual stimulants!

བདག་གི་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་སྤྲིག་སྤྲིབ་དང་།

dak gi dü sum sakpé dikdrib dang

May my negative actions and obscurations accumulated in past, present and future,

དཀོན་མཚོག་དད་གཤེན་དཀོར་ལ་སྦྱད་པ་རྣམས་།

könchok dé shinkor la chepa nam

And misuse of the offerings made to the Three Jewels, in devotion and for the dead,

སྦྱིན་སྲེག་མེ་མཚོད་འདི་ཡིས་དག་གུར་ཅིག་།

jinsek mechö di yi dak gyur chik

Be purified in the fire of this sang offering!

མེ་ལྷེ་སྦྱང་སྲིད་གང་བའི་རྩལ་ཕྱན་རེས་།

meché nangsi gangwé dultren ré

Let its flames fill the entire universe and every minute particle of flame

ཀུན་བཟང་མཚོན་པའི་སྲིན་ཕུང་མི་བཟང་པེ།

kunzang chöpe trinpung mizepa

Become an inexhaustible cloud of offerings like Samantabhadra's

རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ཡོངས་ལ་བྱུང་གུར་ཅིག།

gyalwé shyingkham yong la khyab gyur chik

Pervading throughout all the buddha realms!

མེ་ལྷེ་ཡེ་ཤེས་འོད་ལྡན་མཚོན་སྲིན་བཟེ།

meché yeshe ö ngé chöjin zer

May these flames, offering-rays of five-coloured lights of wisdom,

དིགས་རྩལ་མནར་མེད་གནས་སུ་བྱུང་གུར་པས།

rik druk narmé né su khyab gyurpé

Pervade throughout the six classes of beings, down to the Avīcī Hells,

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་འཇའ་ལུས་འོད་སྐུར་གྲོལ།

kham sum khorwa jalü ökur drol

The three realms of saṃsāra be liberated into the rainbow body,

འགྲོ་ཀུན་བྱང་ཚུབ་སྤྲིང་པོར་སངས་རྒྱས་ཤོག།

dro kün changchub nyingpor sangye shok

And all sentient beings awakened into the heart of enlightenment!

ཨོཾ་ཧཱུྃ་རློབ་ཞེས་བརྒྱ་སྟོང་འབུམ་ཕྲག་མང་པོས་འབུལ་བར་བྱའོ།

om ah hung

With Oṃ āḥ hūṃ, make the offering a hundred, thousand, or several hundred thousand times.

excerpt taken July 14 2017 from:

<http://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/lhatsun-namkha-jigme/mountain-smoke-offering>

Conjuring Deities: Archetypal Presence in Ugaritic and Tibetan Visionary Texts
with Dr. Steven Goodman and Heidi Gustafson on July 16, 2017

Joseph Campbell Foundation Mythological RoundTable® Group of OPUS at Pacifica Graduate Institute